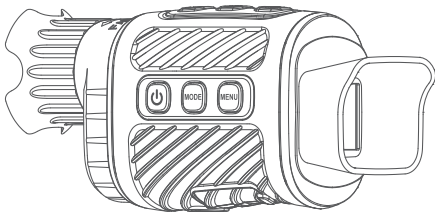


# Night Vision



User's Guide

**BVSYM**



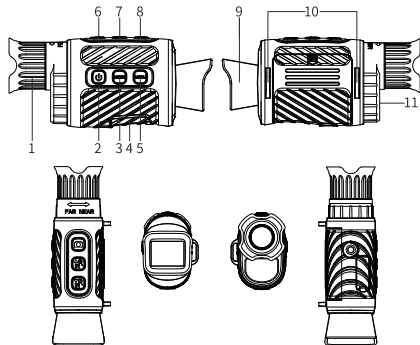
## Contents

English.....	(01-10)
Deutsch.....	(11-20)
French.....	(21-30)
Spanish.....	(31-40)
Italian.....	(41-50)

## Contents

Product Overview.....	2
Specifications.....	3
Use Introduction.....	4
1. Install battery.....	4
2. Insert memory card.....	4
Functions Introduction.....	5
1. Power on/off.....	5
2. Mode.....	5
3. Taking photos.....	5
4. Recording videos.....	6
5. IR-LED(Night vision function).....	7
6. Menu.....	7
7. Playback.....	8
8. Connecting to PC.....	9
Precautions.....	10

## Product Overview



1. Focus lens
2. Power on/off button
3. Mode button
4. TF card/USB interface cover
5. Menu button
6. Shot button
7. Zoom in/Up/IR up
8. Zoom out/Down/IR down
9. LCD screen
10. Wrist perforated
11. IR LED

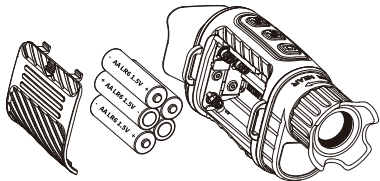
## Specifications

Screen size	1.5" (480*240) HD TFT LCD
Lens	FOV=10°, diameter is 24mm
Aperture	F 1.2 f=25mm
Video resolution	FHD(1920x1080@15FPS)/960P (1280x960@30FPS)/VGA(640x480@30FPS)
Photo resolution	2592x1944(5M)/2048x1536(3M)/1280x960 (1M)/640x480(VGA)
Digital zoom	4X
IR LED	3W, 850nm strong infrared spotlight, 7 grades infrared adjustment
View distance in all dark	200-300m

View distance in weak light or day time	3m~infinity
USB Port	TYPE-C USB 2.0
Storage extended	32G TF card support at most
Power source	7.5V, 5*AA Branded alkaline battery
Working temperature	-20°C ~+60°C
Storage temperature	-30°C ~+70°C
Dimension	Approx. 157*71*52mm
Weight	Approx. 180g(without battery) /300g(with battery)

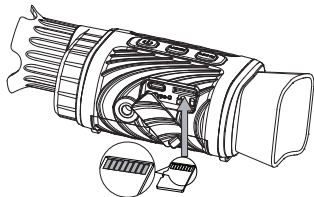
## Use Introduction

1. Install battery.



Picture 1

2. Insert memory card.



Picture 2

## Functions Introduction

### 1. Power on/off


Keep pressing power button for 3 seconds to turn on the device.

Keep pressing power button for 3 seconds again to turn off the device.

### 2.

This night vision has three modes: Photo mode, Video mode and Playback mode.

Press Mode button to switch different modes.

Photo mode : For taking still photos;

Video mode : For recording video;

Playback mode : For playing back photos/videos.

### 3. Taking photos



1. Turn on the device, the default is Video mode, press Mode button to switch to Photo mode.

2. Zooming: Long press zoom in  or zoom out  button to zoom in or zoom out image. The value of magnification level appears on the LCD screen.



3. Take a photo: Point the lens at the object and observe it via the LCD screen. By turning the focus wheel to adjust the focus, the screen display will be the clearest. If it is used at night or under low light conditions, press the infrared button to turn on the infrared, and press the button repeatedly to increase the brightness. The brightness level (0>1>2>3>4>5>6>7>) can adjust the IR lamp gear according to the actual light. The darker the light is, the higher the gear can adjust. Press the Shot button to take a photo.

#### 4. Recording videos

1. Turn on the device, the default is Video mode. If not, press Mode button to switch to Video mode.
2. Zooming: Long press zoom in  or zoom out  button to zoom in or zoom out image. The value of magnification level appears on the LCD screen.
3. Start to record video: Point the lens at the object and observe it via the LCD screen. By turning the focus wheel to adjust the focus, the screen display will be the clearest. If it is used at night or under low light conditions, press the infrared button to turn on the infrared, and press the button repeatedly to increase the brightness. The brightness level (0>1>2>3>4>5>6>7>) can adjust the IR lamp gear according to the actual light. The darker the light is, the higher the gear can adjust. Press the Shot button to start recording, the recording duration will be displayed on the LCD screen.
4. Finish recording: Press Shot button again to stop recording. The device will stop recording automatically once capacity of the memory card is full.

### 5. IR-LED(Night vision function)

In the photo/video mode, you can turn on the infrared light by short pressing the IR UP button, and the image will become black and white.

There are 7 gear positions of the infrared light. You can increase the gear by pressing the IR up button, and decrease the gear when you press the IR down button.

#### Note:

When the battery voltage is not enough, the gear will be automatically reduced:

It can be opened to the 7th gear when fully charged, 2 grids can only be turned on to 5 gears.

It can only be driven to 3 gears when one grid is charged.

It cannot turn on the infrared light when the power is less than one grid.

### 6. Menu **[M]**

In Photo and Video mode, press the Menu button to revise setting.

Photo Resolution: Set image resolution. Options: **【(5M) 2592x1944/(3M) 2048x1536/(1M)1280x960/(VGA)640x480】**

Video Size: Set video resolution. Options: **【(FHD) 1920x1080/(960)1280x960/(640) 640x480】**

Night vision sensitivity: Choose night vision sensitivity. Options: **【Low/Medium/High】**

Power save: Set the time to shut down the device for power saving if the device is idle.

Options: **【3mins/5mins/10mins/Off】**

Power frequency: Set the light source frequency to match frequency of electricity supply in local region to prevent interference. Options: **【50Hz/60Hz】**

Date & Time: Set the date and time of the device.

Date Stamp: Add the date stamp on the photo or video files. Options: **【Off/Date/Date&Time】**

Language: Set OSD (on–screen) language. Options: **【English/Simplified Chinese/Traditional Chinese/French/Netherlands/Spanish/Italian/Portugues/Deutsch/Russian/Japanese/Korean】**

Format: Format your TF card. Format TF card will delete all files including the protected files. Please copy the important files to PC before formatting. Options: **【Yes】 / 【No】**

Reset All to default: Reset all to factory setting. Options: **【Yes】 / 【No】**

**In Playback mode, press Menu button to revise setting.**

File Lock: Options: **【Lock/Unlock one】 / 【Lock all】 / 【Unlock all】**

File Delete: Options: **【Delete one】 / 【Delete all】**

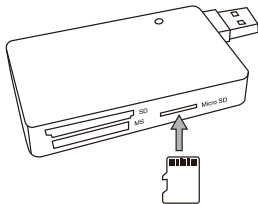
## 7. Playback

1. Turn on the device, press Mode button to switch Playback mode;
2. Press Up/Down button to view photo and video files;
3. Playback video:
  - Press Menu button to stop the current video playing.
  - In Playback mode, press Menu button to display Playback menu.

Press Up/Down button to choose "Lock" and "Delete".  
press Shot button to select one option menu to enter the sub-menu.

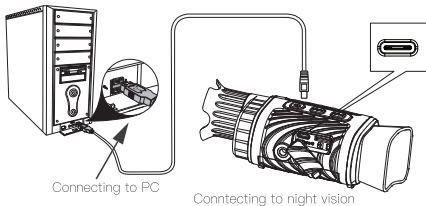
### 8. Connecting to PC

1. Insert the TF card to card reader.



Picture 1

2. Connect the night vision with computer by USB cable.



Picture 2

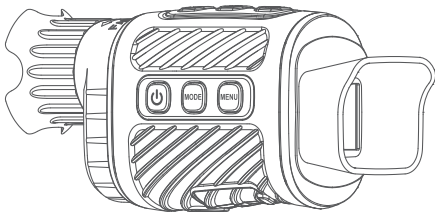
## Precautions

In order to let your night vision working in the best condition, please read below notes carefully:

- Do not expose night vision under high temperature or sun light;
- Please make sure night vision filter and lens surface clean enough to have the best imaging effect;
- Please make sure night vision far away from humidity, rain, liquid and chemicals;
- Please do not use night vision near inadequately shielded electronic devices or medical equipment;
- Please make sure to use night vision between  $-20^{\circ}\text{C}$  and  $60^{\circ}\text{C}$ ;
- Please make sure to store night vision between  $-30^{\circ}\text{C}$  and  $70^{\circ}\text{C}$ ;
- Please don't try to repair or open night vision to avoid damage out of warranty;

If the machine will not be used for a long time, please remove the battery.

# Nachtsichtgerät

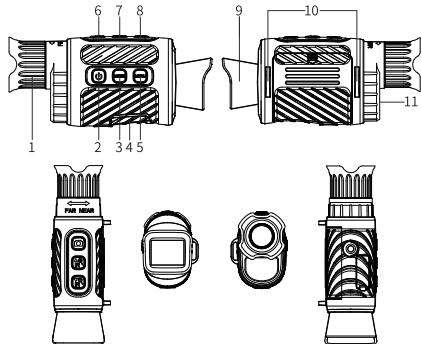


Bedienungsanleitung

## Verzeichnis

Aussehen des Produkts.....	12
Technische Daten.....	13
Einführung in die Anwendung.....	14
1. Batterie-Einbau.....	14
2. Einstecken der Speicherkarte.....	14
Funktionen.....	15
1. Schalter ein/aus.....	15
2. Modus.....	15
3. Fotoaufnahme.....	15
4. Videoaufzeichnung.....	16
5. IR-Nachtsichtfunktion.....	17
6. Menü.....	17
7. Wiedergabe.....	18
8. Verbindung zum PC herstellen.....	19
Sicherheitshinweise.....	20

## Aussehen des Produkts



1. Fokussierlinse
2. Ein/Aus-Schalter
3. Modus-Taste
4. Abdeckung TF-Karte/USB-Anschluss
5. Menütaste
6. Auslösetaste
7. Vergrößern/aufwärts/IR aufwärts
8. Verkleinern/abwärts/IR abwärts
9. Anzeige
10. Handgelenkband-Loch
11. IR-Licht



## Spezifikationen

Bildschirmgröße	1.5-ZOLL (480*240) HD TFT	Sehabstand bei schwachem Licht/Tageslicht	Von 3m~unendlich
Linse	FOV=10°, Maßstab 24mm	USB-Schnittstelle	TYPE-C USB 2.0
Blende	F 1.2 f=25mm	Erweiterte Lagerung	Unterstützt TF-Karten bis zu 32G
Videoauflösung	FHD(1920x1080@15FPS)/960P (1280x960@30FPS)/VGA(640x480@30FPS)	Stromversorgung	7.5V, 5 x AA-Alkalibatterien, Größe 5
Fotoauflösung	2592x1944(5M)/2048x1536(3M)/1280x960(1M)/640x480(VGA)	Betriebstemperatur	-20°C ~+60°C
Digitalzoom	4X	Lagertemperatur	-30°C ~+70°C
Infrarot-Licht	3W, 850nm, Infrarotscheinwerfer mit hoher Intensität, 7-stufige Infraroteinstellung	Abmessungen	Etwa 157*71*52mm
Sehabstand bei Dunkelheit	200-300m	Gewicht	Etwa 180g (ohne batterie)/300g (mit batterie)

## Einführung in die Anwendung

1. Batterie-Einbau.

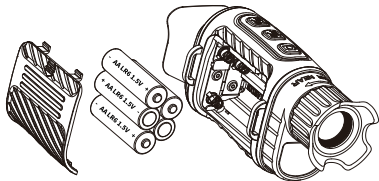


Abbildung 1

2. Einstecken der Speicherkarte.

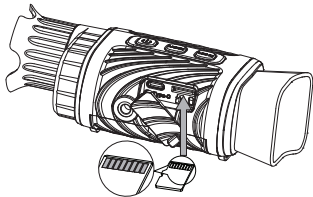


Abbildung 2

## Funktionen

### 1. Schalter ein/aus

Zum Einschalten halten Sie die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt.

Zum Ausschalten halten Sie die Einschalttaste erneut 3 Sekunden lang gedrückt.

### 2. Modus **【 MODE 】**

Dieses Nachtsichtgerät verfügt über drei Modi: Fotomodus, Videomodus und Wiedergabemodus, durch Drücken der Modustaste können Sie zwischen den Modi wechseln.



Fotomodus : Aufnahme von Standbildern;

Videomodus : Aufnahme von Videos;

Wiedergabemodus : Wiedergabe von Bild-/Videodateien.



### 3. Fotoaufnahme

1. Nach dem Einschalten drücken Sie bitte die Modus-Taste, um in den Fotomodus zu wechseln.

2. Zoomen: Halten Sie die  Taste  oder gedrückt, um das Bild zu vergrößern oder zu verkleinern; der Zoomwert wird auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.

3. Fotoaufnahme: Die Linse wird auf das Zielobjekt gerichtet und durch den Bildschirm betrachtet. Der Fokus kann durch Drehen des Fokusrads eingestellt werden, die Bildschirmanzeige ist die klarste, wenn in der Nacht oder bei schwachem Licht verwendet wird, drücken Sie die IR-Taste, um die IR einzuschalten, drücken Sie die Taste wiederholt, um die Helligkeit zu erhöhen, die Helligkeit (0>1>2>3>4>5>6>7>) kann entsprechend dem tatsächlichen Licht der IR-Lampe Gang eingestellt werden. Je dunkler das Licht ist, desto höher sollte die Einstellung sein. Zur Aufnahme des Bildes drücken Sie den Auslöser.

#### 4. Videoaufnahme

1. Beim Einschalten ist der Standardmodus der Videomodus, andernfalls drücken Sie die Modustaste, um in den Videomodus zu wechseln.
2. Zoomen: Halten Sie die  Taste  oder gedrückt, um das Bild zu vergrößern oder zu verkleinern; der Zoomwert wird auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.
3. Videoaufnahme beginnen: Die Linse wird auf das Zielobjekt gerichtet und durch den Bildschirm betrachtet. Der Fokus kann durch Drehen des Fokusrads eingestellt werden, die Bildschirmanzeige ist die klarste, wenn in der Nacht oder bei schwachem Licht verwendet wird, drücken Sie die IR-Taste, um die IR einzuschalten, drücken Sie die Taste wiederholt, um die Helligkeit zu erhöhen, die Helligkeit (0>1>2>3>4>5>6>7>) kann entsprechend dem tatsächlichen Licht der IR-Lampe Gang eingestellt werden. Je dunkler das Licht, desto höher die Einstellung. Drücken Sie den Auslöser, um die Aufnahme zu starten, und die Aufnahmezeit wird auf dem Bildschirm angezeigt.
4. Aufnahme beenden: Durch erneutes Drücken des Auslösers wird die Aufnahme beendet. Das Gerät beendet die Aufnahme automatisch, wenn die Speicherkapazität voll ist.

## 5. IR-LED(Nachtsichtfunktion)

Die IR-LED kann im Foto-/Videomodus durch einen kurzen Druck auf die IR-Hochstelltaste eingeschaltet werden, woraufhin das Bild schwarz-weiß wird.

Das IR-Licht verfügt über insgesamt 7 Gänge, die durch Drücken der IR-Hochstelltaste erhöht und durch Drücken der IR-Runterstelltaste verringert werden können.

### Anmerkungen:

Wenn die Batteriespannung nicht ausreichend ist, wird der Gang automatisch heruntergeschaltet:

Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, kann sie auf 7 eingeschaltet werden, bei 2 Zellen kann es nur bis 5 eingeschaltet werden, bei einer Zelle nur bis 3, und bei weniger als einer Zelle kann das Infrarotlicht nicht eingeschaltet werden.

## 6. Menü **[M]**

Im Foto-und Videoaufnahmemodus können Sie die Einstellungen durch Drücken der Menütaste ändern.

Filmgr: Einstellung der Bildauflösung. Option: **【(5M) 2592x1944/(3M) 2048x1536/(1M)1280x960/(VGA)640x480】**

Auf: Einstellung der Videoauflösung. Option: **【(FHD) 1920x1080/(960)1280x960/(640) 640x480】**

Sensitivität der Nachtsicht: Auswahl der Nachtsichtempfindlichkeit. Option: **【Low/Middle/High】**

Strom sparen: Einstellung der automatischen Abschaltzeit, wenn das Gerät im Leerlauf ist.

Option: **【3Min/5Min/10Min/OFF】**

Netzfrequenz: Einstellung der Frequenz der Lichtquelle entsprechend Ihrer Region. Option: **【50Hz/60Hz】**

Datum/Uhrzeit: Einstellung von Uhrzeit und Datum des Geräts.

Datum drucken: Zum Hinzufügen eines Wasserzeichens zu einer Foto- oder Videodatei.

Optionen: **【AUS/Datum/Datum/Uhrzeit】**

Sprache: Auswahl der Sprache für die Bildschirmanzeige.

Optionen: **【Englisch/Vereinfachtes Chinesisch/Traditionelles Chinesisch/Französisch/Niederländisch/Spanisch/Italienisch/Portugiesisch/Deutsch/Russisch/Japanisch/Koreanisch】**

Formatieren: Durch das Formatieren der Speicherkarte werden alle Dateien einschließlich der gesperrten Dateien gelöscht. Bevor Sie formatieren, kopieren Sie bitte wichtige Dateien auf Ihren Computer. Option: **【Ja】 / 【Nein】**

Alle zurücksetzen auf Standard: Alle auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Option: **【Ja】 / 【Nein】**

Zur Änderung der Einstellungen drücken Sie im Wiedergabemodus die Menütaste.

Schützen: Option: **【Eins schützen/entsperren】 / 【Alle schützen】 / 【Alle entspe】**

Löschen: Option: **【Eins】 / 【Alle】**

## 7. Wiedergabe **【】**

1. Aktivieren Sie die Kamera und drücken Sie die Modustaste, um in den Wiedergabemodus zu wechseln;
2. Durch Drücken der Auf-/Ab-Taste können Sie die Foto- und Videodateien durchsuchen;
3. Wiedergabe des Videos:  
Durch erneutes Drücken des Auslösers wird die Videowiedergabe angehalten.  
Um die Wiedergabe des aktuellen Videos zu beenden, drücken Sie die Menütaste.

In dem Wiedergabemodus können Sie durch Drücken der Menütaste das Wiedergabemenü aufrufen. Wählen Sie mit der Auf-/Ab-Taste "Schützen" und "Löschen". Durch Drücken des Auslösers können Sie einen Menüpunkt auswählen, um den Optionsbildschirm aufzurufen.

## 8. Verbindung zum PC herstellen

1. Die TF-Karte in den Kartenleser stecken.

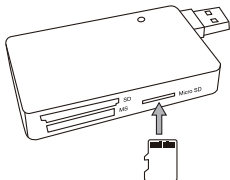
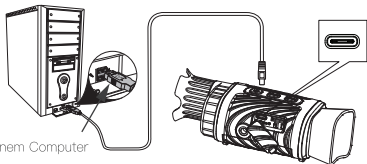


Abbildung 1

2. Das Gerät über das mitgelieferte USB-Kabel an den Computer anschließen.



Verbinden mit einem Computer

Verbinden mit dem Nachtsichtgerät

Abbildung 2

### Vorsicht

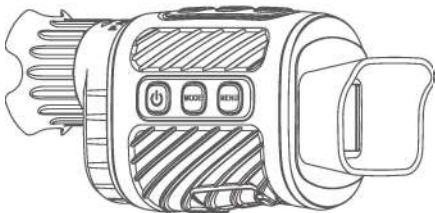
Um die optimale Funktion Ihres Nachtsichtgeräts zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgenden Hinweise sorgfältig durch:

- Das Gerät darf nicht direkter Hitze oder Sonnenlicht ausgesetzt werden;
- Zur optimalen Darstellung sollten Sie die Schutzgläser und das Display Ihres Nachtsichtgeräts sauber halten;
- Das Gerät sollte vor Feuchtigkeit, Regen, Flüssigkeiten und Chemikalien geschützt werden;
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von unzureichend abgeschirmten elektronischen Geräten oder medizinischen Geräten verwendet werden;
- Stellen Sie sicher, dass Nachtsichtgeräte bei Temperaturen zwischen  $-20^{\circ}\text{C}$  und  $60^{\circ}\text{C}$  verwendet werden;
- Stellen Sie sicher, dass das Nachtsichtgerät bei Temperaturen zwischen  $-30^{\circ}\text{C}$  und  $70^{\circ}\text{C}$  gelagert wird;
- Versuchen Sie nicht, das Nachtsichtgerät zu reparieren oder zu öffnen, weil dadurch die Garantie beeinträchtigt werden kann;

Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus.



# Vision Nocturne

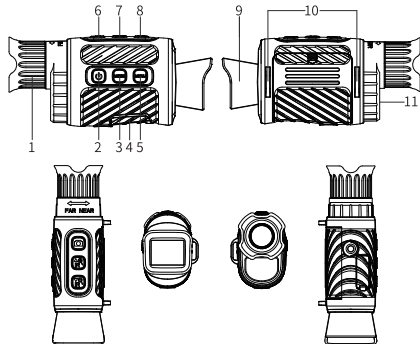


Guide de l'Utilisateur

## Catalogue

Apparence.....	22
Indicateurs techniques.....	23
Initiation à l'utilisation.....	24
1. Installer la batterie.....	24
2. Insérer la carte mémoire.....	24
Introduction aux fonctions.....	25
1. Allumer et éteindre.....	25
2. Mode.....	25
3. Prendre des photos.....	25
4. Enregistrer des vidéos.....	26
5. IR-LED ( Fonction de Vision Nocturne ).....	27
6. Menu.....	27
7. Rejouer.....	28
8. Connexion à l'ordinateur.....	29
Préoccupations.....	30

## Apparence



1. Lentille de mise au point
2. Bouton d'alimentation
3. Bouton de mode
4. Couverture d'interface pour carte TF/USB
5. Bouton de menu
6. Bouton d'obturateur
7. Zoom avant/Haut/IR haut
8. Zoom arrière/Bas/IR bas
9. Ecran d'affichage
10. Poignet perforé
11. Lumière infrarouge

## Spécifications Techniques

Taille de l'écran	1.5 pouces (480*240) HD TFT	Distance de visualisation en cas de faible luminosité/de jour	3m~infini
Lentille	FOV=10°, diamètre 24mm	Interface USB	TYPE-C USB 2.0
Ouverture	F 1.2 f=25mm	Stockage étendu	Prise en charge de la carte TF 32G au maximum
Taille vidéo	FHD(1920x1080@15FPS)/960P (1280x960@30FPS)/VGA(640x480@30FPS)	Source de courant	7.5V, 5 piles alcalines AA
Résolution	2592x1944(5M)/2048x1536(3M)/1280x960 (1M)/640x480(VGA)	Température de fonctionnement	-20°C ~+60°C
Zoom numérique	4 Fois	Température de stockage	-30°C ~+70°C
Lumière infrarouge	3W, 850nm, réflecteur infrarouge puissant, réglage infrarouge à 7 vitesses	Dimension	Environ 157*71*52mm
Distance de vision nocturne entière	200-300m	Poids	Environ 180g (sans batterie)/ 300g (avec batterie)

## Indicateurs techniques

1. Installer la batterie.

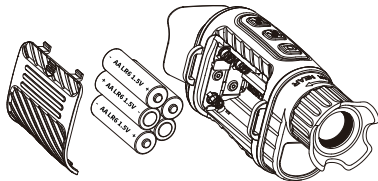


Image 1

2. Insérer la carte mémoire.

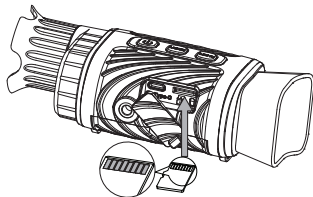


Image 2

## Introduction aux fonctions

### 1. Allumer et éteindre

Continuez à appuyer sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour allumer l'appareil.


Continuez à appuyer à nouveau sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

### 2. Mode

Cette Vision Nocturne a trois modes: Mode de photo et Mode de vidéo et Mode de rejouer.

Appuyez sur le bouton MODE pour changer le mode différent.



Mode de photo : Pour prendre des photos fixes;

Mode de vidéo : Pour enregistrer des vidéos;

Mode de rejouer : Pour rejouer des photos/vidéos.



### 3. Prendre des photos

1. Après allumer l'appareil, veuillez appuyer sur le bouton MODE pour passer en Mode de photo.

2. Zoom: Appuyez longuement sur le bouton  ou  pour zoomer ou dézoomer l'image. La valeur du niveau de grossissement apparaît sur l'écran LCD.

3. Prendre des photos: Pointez l'objectif sur l'objet et observez-le sur l'écran LCD. En tournant la molette de mise au point pour régler la mise au point, l'affichage à l'écran sera le plus clair. Si vous l'utilisez la nuit ou dans des conditions de faible luminosité, appuyez sur le bouton infrarouge pour allumer l'infrarouge, et appuyez bouton pour augmenter la luminosité. Le niveau de luminosité (0>1> 2>3>4>5>6>7>) permet de régler le rapport de la lampe IR en fonction de la lumière réelle. Plus la lumière est sombre, plus l'engrenage peut être ajusté. Appuyez sur le bouton d'obturateur pour prendre des photos.

#### 4. Enregistrer des vidéos

1. Allumez l'appareil, le mode par défaut est Mode de vidéo. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le bouton MODE pour passer en Mode de vidéo.
2. Zoom: Appuyez longuement sur le bouton  ou  pour effectuer un zoom avant ou un zoom arrière sur l'image. La valeur du niveau d'agrandissement apparaît sur l'écran LCD.
3. Commencer l'enregistrement: Pointez l'objectif sur l'objet et observez-le à travers l'écran. En tournant la molette de mise au point pour régler la mise au point, l'affichage de l'écran sera le plus clair. Si vous l'utilisez la nuit ou dans des conditions de faible luminosité, appuyez sur le bouton infrarouge pour allumer l'infrarouge, et appuyez plusieurs fois sur le bouton pour augmenter la luminosité. Le niveau de luminosité (0>1>2>3>4>5>6>7>) permet de régler le rapport de la lampe IR en fonction de la lumière réelle. Plus la lumière est sombre, plus l'engrenage peut être ajusté. Appuyez sur le bouton d'obturateur pour commencer l'enregistrement et la durée d'enregistrement s'affichera à l'écran.
4. Terminer l'enregistrement: Appuyez à nouveau sur le bouton d'obturateur pour arrêter l'enregistrement. L'appareil arrête automatiquement l'enregistrement lorsque la capacité de la carte mémoire est pleine.

### 5. IR-LED(Fonction de Vision Nocturne)

En Mode de photo/vidéo, vous pouvez allumer la lumière infrarouge en appuyant brièvement sur le bouton IR Haut, et l'image deviendra noire et blanche.

Il y a 7 positions de vitesse de la lumière infrarouge. Vous pouvez augmenter la vitesse en appuyant sur le bouton IR Haut, et diminuer la vitesse en appuyant sur le bouton IR Bas.

#### Note:

Lorsque la tension de la batterie n'est pas suffisante, la vitesse sera automatiquement réduite;

Il peut être ouvert à 7 arrêts lorsqu'il est complètement chargé, 2 blocs d'électricité ne peuvent être ouverts qu'à 5 arrêts, un bloc d'électricité ne peut être ouvert qu'à 3 vitesses et moins d'un bloc d'électricité ne peut pas ouvrir la lampe infrarouge.

### 6. Menu **[M]**

En Mode de photo et de vidéo, appuyez sur le bouton MENU pour modifier les paramètres.

Résolution: Définissez la résolution de l'image. Options: **【(5M) 2592x1944/3M2048x1536/(1M)1280x960/(GA)640x480】**

Taille vidéo: Définissez la taille vidéo. Options: **【(FHD) 1920x1080/(960)1280x960/(640) 640x480】**

Nuit de la sensibilité: Choisissez la sensibilité de la Vision Nocturne. Options: **【Low/Middle/High】**

Eco énergie: Définissez le temps d'arrêt automatique lorsque la machine est inactive.

Options: **【3min/5min/10min/OFF】**

Fréquence: Réglez la fréquence de la source lumineuse selon votre région. Options: **【50Hz/60Hz】**

Date/Heure: Réglez l'heure et la date de l'appareil.



Imp date D&T: Ajoutez l'horodateur sur les fichiers photo ou vidéo. Options: **【 Désactivée/Date/Date&Heure】**

Langue: Sélectionnez la langue d'affichage à l'écran. Options: **【anglais/chinois simplifié/chinois traditionnel/français/pays-bas/espagnol/italien/portugais/allemand/russe/japonais/coréen】**

Formater: Le formatage de la carte mémoire supprime tous les fichiers, y compris les fichiers verrouillés. Avant de formater, veuillez copier les fichiers importants sur votre ordinateur. Option: **【Oui】 / 【Non】**

Réinitial tout par défaut: Réinitialisez tous les paramètres d'usine. Options: **【Oui】 / 【Non】**

En Mode de rejouer, appuyez sur le bouton MENU pour modifier les paramètres.

Protéger: Options: **【Prot./Déprot.Un】 / 【Protéger tout】 / 【Déprotéger tout】**

Supprimer: Options: **【Une】 / 【Tout】**

## 7. Rejouer **【▶】**

1. Allumer l'appareil, appuyez sur le bouton MODE pour passer en Mode de rejouer ;

2. Appuyez sur le bouton Haut/Bas pour afficher les fichiers de photo et de vidéo ;

3. Rejouer des vidéos:

Appuyez à nouveau sur le bouton d'obturateur pour arrêter de repasser la vidéo.

Appuyez à nouveau sur le bouton MENU pour arrêter d'émettre de la vidéo en cours.

En Mode de rejouer, appuyez sur le bouton MENU pour afficher le menu de rejouer.

Appuyez sur les boutons Haut/Bas pour choisir «Protéger» et «Supprimer».

Appuyez sur le bouton d'obturateur pour sélectionner une option du menu et accéder au sous-menu.

## 8. Connexion à l'ordinateur

1. Insérez la carte TF dans le lecteur de cartes.

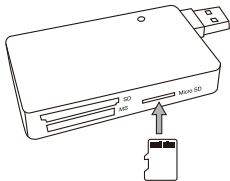


Image 1

2. Connectez la Vision Nocturne avec l'ordinateur par le câble USB.

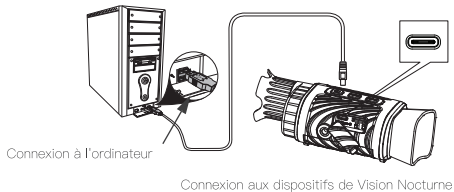


Image 2

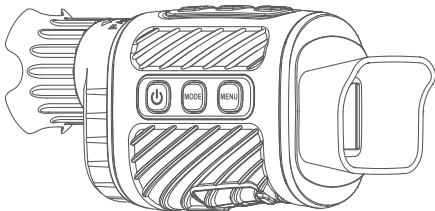
## Préoccupations

Afin de permettre à votre Vision Nocturne de fonctionner dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement les notes ci-dessous:

- Ne pas exposer la Vision Nocturne à des températures élevées ou à la lumière du soleil;
- Veuillez vous assurer que le filtre de Vision Nocturne et la surface de la lentille sont suffisamment propres pour avoir le meilleur effet d'imagerie;
- Veuillez garder l'appareil de Vision Nocturne loin de l'humidité, de la pluie, des liquides et des produits chimiques;
- Veuillez ne pas utiliser la Vision Nocturne à proximité d'appareils électroniques ou d'équipements médicaux insuffisamment protégés;
- Veuillez vous assurer d'utiliser la Vision Nocturne entre  $-20^{\circ}\text{C}$  et  $60^{\circ}\text{C}$ ;
- Veuillez vous assurer de stocker la Vision Nocturne entre  $-30^{\circ}\text{C}$  et  $70^{\circ}\text{C}$ ;
- Veuillez ne pas essayer de réparer ou d'ouvrir la Vision Nocturne pour éviter les dommages hors garantie;

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles.

# Visión Nocturna

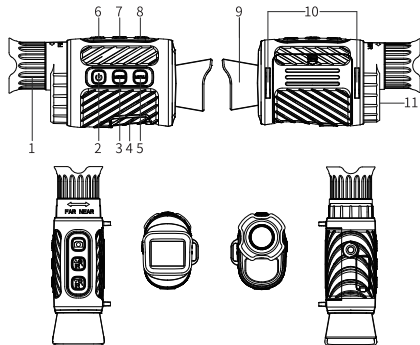


Guía del Usuario

# ÍNDICE

Aspecto del producto.....	32
Especificaciones técnicas.....	33
Introducción.....	34
1. Instalación de la batería.....	34
2. Inserción de la tarjeta de memoria.....	34
Presentación de funciones.....	35
1. Interruptor.....	35
2. Modo.....	35
3. Toma de fotos.....	35
4. Grabación de videos.....	36
5. Visión nocturna IR.....	37
6. Menú.....	37
7. Reproducción.....	38
8. Conexión al PC.....	39
Notas.....	40

## Aspecto del producto



1. Lente de enfoque
2. Botón de interruptor
3. Botón de modo
4. Tarjeta TF/Tapa de interfaz de USB
5. Botón del menú
6. Botón del disparador
7. Ampliar/Arriba/IR+
8. Reducir/Abajo/IR-
9. Visualización
10. Agujero de la correa
11. Luz Infrarroja

## Especificaciones técnicas

Tamaño de la pantalla	1.5" (480*240) HD TFT	Distancia de visión de luz baja/luz de día	3m~infinito
Lente	FOV=10°, diámetro 24mm	Interfaz USB	TYPE-C USB 2.0
Apertura	F 1.2 f=25mm	Almacenamiento ampliado	Admite una tarjeta TF de hasta 32 G
Resolución de video	FHD(1920x1080@15FPS)/960P (1280x960@30FPS)/VGA(640x480@30FPS)	Alimentación	7.5V, 5 pilas alcalinas AA
Resolución fotográfica	2592x1944(5M)/2048x1536(3M)/1280x960 (1M)/640x480(VGA)	Temperatura del ambiente de funcionamiento	-20°C ~+60°C
Zoom digital	4X	Temperatura de almacenamiento	-30°C ~+70°C
Luz IR	3W, 850nm, potente foco IR, IR de 7 niveles	Dimensión	Aproximadamente 157*71*52mm
Distancia de visión oscura	200-300m	Peso	180g (sin batería)/300g (con batería)

## Introducción

1. Instalación de la batería.

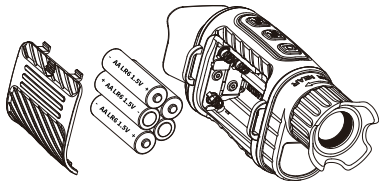


Imagen 2

2. Inserción de la tarjeta de memoria.

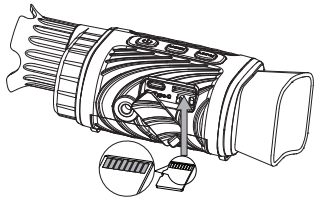


Imagen 2



## Presentación de funciones

### 1. Interruptor

Pulse el botón de interruptor durante 3 segundos para encender y vuelva a pulsarlo durante 3 segundos para apagar.

### 2. Modo **【 MODO 】**

La visión nocturna tiene tres modos: modo de foto, modo de vídeo y modo de reproducción. Pulse el botón de modo para cambiar de modos diferentes.

Modo de foto : Tomar fotos fijas;

Modo de vídeo : Grabar videos;

Modo de reproducción : Reproducir fotos/videos.



### 3. Toma de fotos

1. Pulse el botón de modo para cambiar al modo de foto al encender el dispositivo.

2. Ampliar y reducir: mantenga pulsado el botón de  o  para ampliar o reducir imágenes, y el valor aparecerá en la pantalla LCD.

3. Toma de fotos: apunte al objeto que quiere fotografiar y obsérvelo a través de la pantalla. Ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque hasta que la pantalla muestre la mayor nitidez. Si se utiliza en la noche o con poca luz, pulse el botón de IR para abrir el IR, y pulse el botón repetidamente para aumentar el brillo, los niveles de brillo (0>1>2>3>4>5>6>7>) se pueden ajustar de acuerdo a la luz real. Cuanto más baja sea la luz, más alto debe ser el ajuste. Pulse el botón del disparador para tomar fotos.

#### 4. Grabación de videos

1. El modo predeterminado al encender es el modo de vídeo, si no es así, pulse el botón de modo para cambiar al modo de vídeo.
2. Ampliar y reducir: mantenga pulsado el botón de  o  para ampliar o reducir imágenes, y el valor aparecerá en la pantalla LCD.
3. Para empezar a grabar: apunte al objeto que quiere fotografiar y obsérvelo a través de la pantalla. Ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque hasta que la pantalla muestre la mayor nitidez. Si se utiliza en la noche o con poca luz, pulse el botón de IR para abrir el IR, y pulse el botón repetidamente para aumentar el brillo, los niveles de brillo (0>1>2>3>4>5>6>7>) se pueden ajustar de acuerdo a la luz real. Cuanto más baja sea la luz, más alto debe ser el ajuste. Pulse el botón del disparador para empezar a grabar videos, y la duración de la grabación se muestra en la pantalla.
4. Para finalizar la grabación: Pulse de nuevo el botón del disparador para detener la grabación. El dispositivo dejará de grabar videos automáticamente cuando se llene la capacidad de la memoria.

## 5. IR-LED(Función de visión nocturna)

En el modo de foto/vídeo, la luz IR se puede encender pulsando brevemente el botón "IR+", momento en el que la imagen se volverá en blanco y negro.

La luz IR tiene un total de 7 niveles, que se pueden cambiar pulsando el botón de "IR+" y el botón de "IR-".

### Notas:

Cuando el voltaje de la batería sea bajo, los niveles se reducirán automáticamente:

Cuando está completamente cargada se puede lograr hasta el nivel 7, cuando tiene 2 celdas sólo se puede ajustar hasta el nivel 5, cuando tiene 1 celda sólo se puede llegar hasta el nivel 3, y por debajo de 1 celda no se puede encender la luz infrarroja.

## 6. Menú **[M]**

En el modo de foto y vídeo, pulse el botón del menú para modificar los ajustes.

Resolución: establezca la resolución de la imagen. Opciones: **【(5M) 2592x1944/(3M) 2048x1536/(1M)1280x960/(VGA)640x480】**

Tamaño de vídeo: establezca tamaño de vídeo. Opciones: **【(FHD) 1920x1080/(960)1280x960/(640) 640x480】**

Nivel de brillo: seleccione la sensibilidad de la visión nocturna. Opciones: **【Low/Middle/High】**

Ahorro energía: establezca el tiempo de apagado automático cuando el dispositivo está inactivo.

Opciones: **【3min/5min/10min/OFF】**

Frecuencia: establezca la frecuencia de la fuente de luz según su zona. Opciones: **【50Hz/60Hz】**

Fecha/Hora: establezca la hora y la fecha del dispositivo.

Imp fecha: añada una filigrana en un archivo de foto o vídeo. Opciones: **【Desact/Fecha/Fecha&Hora】**

Idioma: seleccione el idioma de visualización de la pantalla. Opciones: **【Inglés/ChinoSimplificado/Chino Tradicional Francés/Holandés/Español/Italiano/Portugués/Alemán/Ruso/Japonés/Coreano】**

Formatear: al formatear la tarjeta de memoria se eliminan todos los archivos, incluidos los bloqueados. Antes de empezar el formato, copie los archivos importantes en su ordenador. Opciones: **【Sí】 / 【No】**

Restablecer todo a los valores predeterminados: restablecer todo a los ajustes de fábrica. Opciones: **【Sí】 / 【No】**

**En el modo de reproducción, pulse el botón del menú para modificar los ajustes.**

Proteger: Opciones: **【Prot/Desprot uno】 / 【Proteger todo】 / 【Desproteger todo】**

Borrar: Opciones: **【Una】 / 【Todo】**

## 7. Reproducción **【▶】**

1. Encienda y pulse el botón de modo para cambiar al modo de reproducción;

2. Pulse el botón Arriba/Abajo para ver los archivos de foto y vídeo;

3. Reproducción de videos:

Pulse de nuevo el botón del disparador para pausar la reproducción del vídeo.

Pulse el botón del menú para detener la reproducción del vídeo actual.

En el modo de reproducción, pulse el botón del menú para mostrar el menú de reproducción. Pulse el botón

Arriba/Abajo para seleccionar "Proteger" y "Borrar". Pulse el botón del disparador para seleccionar un elemento del menú y entrar en la pantalla de opciones.

## 8. Conexión al PC

1. Inserte la tarjeta TF en el lector de tarjetas.

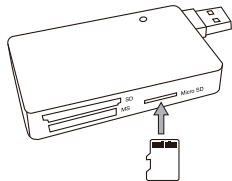


Imagen 1

2. Conecte la visión nocturna a su ordenador con el cable USB suministrado.

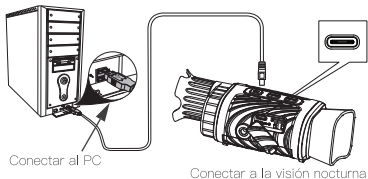


Imagen 2

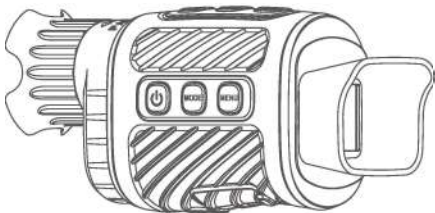
## Notas

Para que la visión nocturna funcione de forma óptima, por favor lea atentamente las siguientes notas:

- No exponga directamente la visión nocturna al calor o a la luz solar;
- Mantenga limpia la lente protectora y la pantalla de la visión nocturna para obtener una imagen óptima;
- Mantenga la visión nocturna alejada de la humedad, la lluvia, los líquidos y los productos químicos;
- No utilice la visión nocturna cerca de equipos electrónicos o equipos médicos inadecuadamente protegidos;
- Asegúrese de que la visión nocturna se utiliza a temperaturas entre  $-20^{\circ}\text{C}$  y  $60^{\circ}\text{C}$ ;
- Asegúrese de que la visión nocturna se almacena a temperaturas entre  $-30^{\circ}\text{C}$  y  $70^{\circ}\text{C}$ ;
- No intente reparar o abrir la visión nocturna para evitar que la garantía no funcione;

Saque la batería si no use el dispositivo durante mucho tiempo.

# Visore Notturna



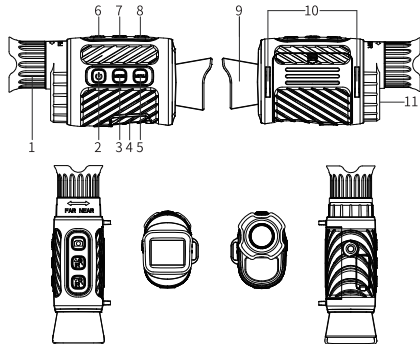
Guida dell'Utente

## Indice

Aspetto del prodotto.....	42
Indicazione tecnica.....	43
Introduzione all'uso.....	44
1. Installare la batteria.....	44
2. Inserire la scheda di memoria.....	44
Introduzione di funzione.....	45
1. Accensione/Spegnimento.....	45
2. Modo.....	45
3. Scatta una foto.....	45
4. Registrazione.....	46
5. Funzione di visione notturna IR.....	47
6. Menù.....	47
7. Riproduzione.....	48
8. Collegare il computer.....	49
Avvertenze.....	50



## Aspetto del prodotto



1. Obiettivo di messa a fuoco
2. Pulsante di interruttore
3. Pulsante di modo
4. Coperchio di scheda TF/porta USB
5. Pulsante di menù
6. Pulsante di otturatore
7. Ingrandire/Su/IR su
8. Rimpicciolire/Giù/IR giù
9. Display
10. Foro per cinturino da polso
11. Luce infrarossa

## Indicazione tecnica

Dimensione del display	1.5 pollici (480*240) HD TFT	Distanza di visione nella luce scarsa/di giorno	3m~infinito
Obiettivo	FOV=10°, diametro 24mm	Porta USB	TIPO-C USB 2.0
Diaframma	F 1.2 f=25mm	Memorizzazione estesa	Supporta la scheda di TF fino a 32G
Risoluzione di video	FHD(1920x1080@15FPS)/960P (1280x960@30FPS)/VGA(640x480@30FPS)	Alimentazione	7.5V, 5*AA batterie alcaline
Risoluzione di foto	2592x1944(5M)/2048x1536(3M)/1280x960 (1M)/640x480(VGA)	Temperatura ambiente di lavoro	-20°C ~+60°C
Zoom digitale	4 volte	Temperatura di stoccaggio	-30°C ~+70°C
Luce infrarossa	3W, 850nm, proiettore di IR forte, regolazione di IR a 7 livelli	Dimensione della forma	Circa 157*71*52mm
Distanza di visione nel buio fitto	200-300m	Peso	Circa 180g (Senza batteria) /300g (Con batteria)

## Introduzione all'uso

1. Installare la batteria.

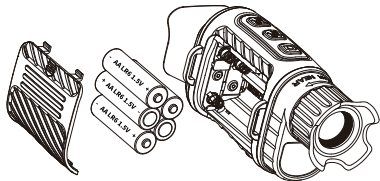


Immagine 1

2. Inserire la scheda di memoria.

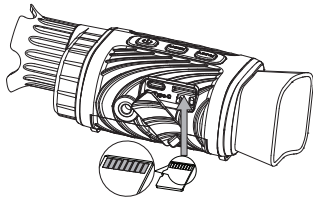


Immagine 2

## Introduzione di funzione

### 1. Accensione/Spegnimento

Tenere premuto il pulsante di alimentazione per 3s per accendere il dispositivo e tenerlo nuovamente premuto per 3s per spegnerlo.

### 2. Modo



Questo dispositivo di visione notturna ha tre modi: modo di scattare foto, modo di registrazione e modo di riproduzione; premere il pulsante di modo per passare da un modo all'altro.

Modo di scattare foto : scattare immagine ferma;

Modo di registrazione : registrare video;



Modo di riproduzione : riproduzione del file di immagine/video.

### 3. Scattare una foto

1. Si prega di premere il pulsante di modo per passare al modo di scattare foto dopo l'accensione.
2. Zoom: premere a lungo il pulsante  o  per ingrandire o rimpicciolire l'immagine; il valore dello zoom viene mostrato sullo schermo LCD.
3. Scattare una foto: l'obiettivo viene puntato sull'oggetto e osservarlo attraverso lo schermo.

Regolare la messa a fuoco ruotando la rotella di messa a fuoco per ottenere la visualizzazione più chiara sullo schermo, se usarlo di notte o in condizioni della luce scarsa, premere il pulsante IR per accendere l'IR, premere ripetutamente il pulsante per aumentare la luminosità; il livello di luminosità (0>1>2>3>4>5>6>7>), il livello della luce IR può essere regolato in base alla luce effettiva. Quanto più scura è la luce, tanto più alta deve essere la regolazione del livello, premere il pulsante di otturatore per scattare la foto.

#### 4. Registrazione

1. Il modo predefinito è il modo di registrazione; in caso contrario, premere il pulsante di modo per passare al modo di registrazione.
2. Zoom: premere a lungo il pulsante  o  per ingrandire o rimpicciolire l'immagine; il valore dello zoom viene mostrato sullo schermo LCD.
3. Iniziare a registrare video: l'obiettivo viene puntato sull'oggetto e osservarlo attraverso lo schermo. Regolare la messa a fuoco ruotando la rotella di messa a fuoco per ottenere la visualizzazione più chiara sullo schermo, se usarlo di notte o in condizioni della luce scarsa, premere il pulsante IR per accendere l'IR, premere ripetutamente il pulsante per aumentare la luminosità; il livello di luminosità (0>1>2>3>4>5>6>7>), il livello della luce IR può essere regolato in base alla luce effettiva. Quanto più scura è la luce, tanto più alta deve essere la regolazione del livello, premere il pulsante di otturatore per iniziare a registrare il video, il tempo di registrazione verrà mostrato sullo schermo.
4. Finire la ripresa: premere nuovamente il pulsante di otturatore per interrompere la registrazione. Quando la capacità di memoria è piena, il dispositivo interromperà automaticamente la registrazione.

### 5. IR-LED(Funzione di visione notturna)

Nel modo di scattare foto/registrazione, è possibile accendere la luce IR premendo brevemente il pulsante IR su; In questo momento l'immagine diventerà in bianco e nero.

La luce IR ha 7 livelli, il livello può essere aumentato premendo il pulsante IR su e può essere diminuito premendo il pulsante IR giù.

#### Osservazioni:

Quando la tensione della batteria non è sufficiente, il livello si ridurrà automaticamente;

Quando la batteria è piena, può essere accesa al livello 7, quando la batteria ha due griglie, può essere accesa solo al livello 5, quando ci rimane una griglia, può essere accesa solo al livello 3, quando la batteria è meno di una griglia, non può essere accesa la luce infrarossa.

### 6. Menù **【M】**

Nel modo di scattare foto e di registrazione, premere il pulsante di menù può modificare le impostazioni.

Risoluzione: impostare la risoluzione di immagine. Opzioni: **【(5M) 2592x1944/(3M) 2048x1536/(1M)1280x960/(VGA)640x480】**

Dimens. filmato: impostare la risoluzione di video. Opzioni: **【(FHD) 1920x1080/(960)1280x960/(640) 640x480】**

Sensibilità notturna: selezionare la sensibilità della visione notturna. Opzioni **【Low/Middle/High】**

Risparmio energ: impostare il tempo di spegnimento automatico quando la macchina è inattiva.

Opzioni: **【3min/5min/10min/Off】**

Frequenza alim: impostare la frequenza della sorgente luminosa in base alla tua zona. Opzioni: **【50Hz/60Hz】**

Data/ora: impostare la data e l'ora del dispositivo.

Registr. data: aggiungere la marchiatura sul file di foto o video. Opzioni: **【Off/Data/Data e ora】**

Lingua: selezionare la lingua di visualizzazione dello schermo. Opzioni: **【Inglese/Cinese semplificato/  
Cinese tradizionale/Francese/Olandese/Spagnolo/Italiano/Portoghese/Tedesco/Russo/Giapponese/Coreano】**

Formattazione: la formattazione della scheda di memoria eliminerà tutti i file, compresi quelli bloccati. Prima della formattazione, si prega di copiare i file importanti nel computer. Opzioni: **【Sì】 / 【No】**

Reimposta tutto al default: reimposta tutto all'impostazione di fabbrica. Opzioni: **【Sì】 / 【No】**

**Nel modo di riproduzione, premere il pulsante di menù per modificare le impostazioni.**

Blocca: Opzioni: **【Blocca / Sblocca 1】 / 【Blocca tutto】 / 【Sblocca tutto】**

Elimina: Opzioni: **【Uno】 / 【Tutti】**

## 7. Riproduzione

1. Accendere il dispositivo, premere il pulsante di modo per passare al modo di riproduzione;

2. Premere il pulsante su/giù per sfogliare i file di foto e di video;

3. Riprodurre il video:

Premere nuovamente il pulsante di otturatore per mettere in pausa la riproduzione del video.

Premere il pulsante di menù per interrompere la riproduzione del video corrente.

Nel modo di riproduzione, premere il pulsante di menù per visualizzare il menù di riproduzione.

Premere il pulsante su/giù per selezionare "Blocca" e "Elimina".

Premere il pulsante di otturatore per selezionare un menù e accedere all'interfaccia delle opzioni.

### 8. Collegare il computer

1. Inserire la scheda TF nel lettore di schede.

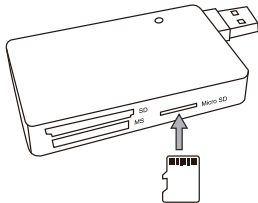


Immagine 1

2. Collegare il dispositivo di visione notturna al computer con il cavo USB in dotazione.

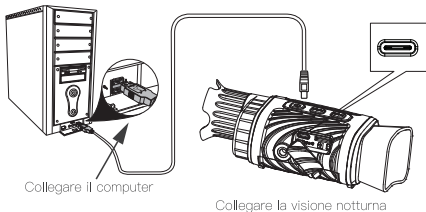


Immagine 2



## Avvertenze

Per mantenere un'ottimo stato di funzionamento del dispositivo di visione notturna, si prega di leggere attentamente le seguenti avvertenze:

- Non esporre direttamente la visione notturna all'ambiente ad alta temperatura o alla luce del sole;
- Si prega di mantenere puliti le lenti protettive e il display della visione notturna per ottenere gli effetti ottimi dell'immagine;
- Si prega di tenere la visione notturna lontano da umidità, pioggia, liquidi e sostanze chimiche;
- Non utilizzare la visione notturna in prossimità dell' impianto elettronico o impianto medico non adeguatamente schermati;
- Si prega di assicurare che la visione notturna sia usata a temperature comprese tra  $-20^{\circ}\text{C}$  e  $60^{\circ}\text{C}$ ;
- Si prega di assicurare che la visione notturna sia conservata a temperature comprese tra  $-30^{\circ}\text{C}$  e  $70^{\circ}\text{C}$ ;
- Non tentare di riparare o aprire la visione notturna per evitare il danneggiamento della garanzia;

Se il dispositivo non viene usato per una lunga durata, si prega di rimuovere la batteria.





